

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 115 (2002)

Artikel: Societad Retorumantscha : quint per l'onn 2001
Autor: Cavegn, Christian / Bearth, Vital / Seger-Arquisch, Genoveva
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236761>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Societad Retorumantscha

Quint per l'onn 2001

	<i>Persunal</i>	
4001	Pajas DRG	727'589.40
4002	Forzas auxilias	32'640.75
4003	Pajas SRR	20'394.--
4004	Administraziun	2'900.--
	<i>Prestaziuns socialas</i>	
4051	SVS/CD DRG	63'463.70
4053	SVS/CD SRR	3'840.30
4056	Assegns da famiglia	4'800.--
4057	Assegns uffants	3'600.--
4058	Assicuranza encunter accidents	5'517.45
4059	Assicuranza da pensiun	59'866.80
	<i>Fascichels</i>	
4100	Preparaziun e spediziun fascichels	16'302.30
4110	Correctura fascichels	2'700.--
4125	Prospect	3'550.80
4140	Toms 10	9'740.95
	<i>Cumissiuns SRR</i>	
4200	Sedutas, spaisas viadi	2'362.95
4220	Cumissiun filologica	512.80
	<i>Administraziun e biro</i>	
4300	Material da biro, portos	11'051.05
4310	Telefon	3'935.65
4320	Spaisas schec postal	720.30
4340	Reparaturas installaziuns	19'901.90
4345	Apparaturas electronicas	11'449.80
4350	Biblioteca	13'184.45
4351	Liar cudeschs	3'341.60
4352	Abonnements, periodicas	4'667.85
4353	Fotocopias e documentaziun	1'278.15
4356	Fotografias	194.--
4358	Cumpra DRGs vegls	1'174.55
4359	Cumpra cudeschs vegls	1'669.--
		<u>1'032'350.50</u>

	<i>Transport</i>	1'032'350.50	
4360	Mobiglias, maschinas	9'823.90	
4365	Assicuranza encunter fieu	1'387.70	
4370	Glisch, stgaudent	6'809.--	
4375	Schubergiar	5'362.20	
4380	Tschains locals	67'640.--	
4381	Parcadi	1'440.--	
4382	Represchentaziuns	2'692.80	
4390	Diversa	2'871.20	
	<i>Annalas</i>		
4400	Stampa, separats	16'134.45	
4410	Spediziun	1'835.--	
4420	Redacziun	1'800.--	
4430	Administraziun	5'000.--	
4450	Divers custs	1'329.65	
	<i>Romanica Raetica</i>		
4500	Reserva admin. e red. RR	-645.--	
	<i>Quint general</i>		
4600	Spesas banca	1'082.40	
4650	Tschains passivs	940.50	
6001	Chantun per DRG		90'000.--
6002	Chantun per SRR		10'000.--
6010	ASSHS per pajas		873'128.--
6011	ASSHS per documentaziun		11'404.--
6050	LR per administraziun		15'000.--
6055	LR per Annalas		9'000.--
6060	Ord reservas per apparatus		16'500.--
6061	Ord reservas per installaziuns apparatus		6'500.--
6065	Per administraziun Annalas		5'000.--
6069	Ord reservas per mobillas		7'500.--
6070	Per telefons		298.30
6075	Per fotocopias		1'435.85
6076	Per portos		1'340.90
6077	Lavurs externas		1'626.55
6078	Per fotografias		383.50
6080	Restituziun supplement uffants		3'600.--
6085	Tschains activs		422.50
6086	Tschains chapital		11'250.15
6090	Diversa		928.90
		<u>1'157'854.30</u>	<u>1'065'318.70</u>

	<i>Transport</i>	1'157'854.30	1'065'318.70
	<i>Vendita</i>		
6100	Fascichels		471.45
6101	Register Crestomazia		166.--
6102	Annalas		1'908.70
6103	RR		177.50
6104	Toms DRG		9'767.75
6105	Cuviarta DRG		1'576.80
6106	RR 13 e 14		90.75
6107	Register		11.50
6108	Toms DRG 9		721.--
6109	Toms DRG 10		4'516.40
6110	Annalas 112 (1999)		30.--
6113	Annalas 113 (2000)		890.40
6114	Annalas 114 (2001)		10'342.22
6130	Fascichel 130		125.--
6131	Fascichel 131		58.05
6132	Fascichel 132		35.40
6133	Fascichel 133		63.15
6134	Fascichel 134		70.40
6135	Fascichel 135		35.40
6136	Fascichel 136		69.40
6137	Fascichel 137		130.40
6138	Fascichel 138		360.60
6139	Fascichel 139		390.65
6140	Fascichel 140		10'084.07
6141	Fascichel 141		12'555.65
6142	Fascichel 142		12'555.50
		1'157'854.30	1'132'522.79
	Surpli expensas		25'331.51
		1'157'854.30	1'157'854.30

Bilantscha

ACTIVAS	
1001	Cassa 767.95
1002	Schec postal 1'284.47
1003	BCG conto current 34'033.64
1004	ASSH banca chantunala 9'203.40
1005	BCG per fascichels 61'007.49
1006	CS tschains progressivs 41'794.90
1007	Carnet spargn «Intents socials» 47'069.90
1008	Credit Svizzer 6'491.85
1010	Obligaziuns/Fond da construcziun 230'000.--
1015	Taglia scuntraziun 4'635.35
1020	Biblioteca e mobiglias 1.--
1025	Sperdita 25'331.51
1030	Activas transitoricas 587.35
	<u>462'208.81</u>

PASSIVAS	
2001	Crediturs e passivas transitoricas 21'895.95
2002	Fond Cadonau 20'000.--
2005	Reserva «Intents socials» 47'324.30
2006	Reserva Romanica Raetica 5'059.65
2007	Reserva per fascichels 70'837.19
2010	Obligaziuns/Fond da construcziun 133'200.--
2015	Differenza curs vaglias 58'700.--
2030	Passivas transitorias -
2050	Chapital 105'191.72
	<u>462'208.81</u>

Quint revedì ils 20 da favrer 2002

Ils revisurs: *Christian Cavegn*
Vital Bearth

La cassiera: *Genoveva Seger-Arquisch*